

# Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



5. Jahrgang

Donnerstag, den 8. Dezember 2011

Woche 49, Nummer 25

*Coswiger Adventsmarkt*  
*am 11.12.2011*  
*"Wir wollen Kinderaugen leuchten sehen"*

*13.00 Uhr Beginn auf dem Marktplatz*

*16.30 Uhr Posaunenchor lädt zum Konzert ein*

*17.00 Uhr Adventskonzert des Chors in der St. Nicolai Kirche*

*13.00-18.00 Uhr*  
*Die Geschäfte in der Friederikenstrasse, sowie das Seniorenkaffee haben für Sie geöffnet. Bei einem Einkauf in den Geschäften nehmen Sie an der Verlosung teil.*

oswig (Anhalt) SELBER erleben

- Anzeige -

- Bella Moda -

# BEREITSCHAFTSDIENSTE Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr !)

## Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Coswig (Anhalt), Cobbelsdorf, Klieken, Buko, Düben, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen und Zieko**

Dienstzeit jeweils ab 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des folgenden Tages.

Vorwahl Coswig: 03 49 03

### Freitag, den 09.12.2011

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

### Samstag, den 10.12.2011

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

### Sonntag, den 11.12.2011

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

### Montag, den 12.12.2011

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

### Dienstag, den 13.12.2011

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

### Mittwoch, den 14.12.2011

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

### Donnerstag, den 15.12.2011

Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

### Freitag, den 16.12.2011

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

### Samstag, den 17.12.2011

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

### Sonntag, den 18.12.2011

Praxis: 4 99 50, Privat: 0172/3 80 89 82

### Montag, den 19.12.2011

Praxis: 4 99 50, Privat: 0172/3 80 89 82

### Dienstag, den 20.12.2011

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

### Mittwoch, den 21.12.2011

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

### Donnerstag, den 22.12.2011

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

### Freitag, den 23.12.2011

Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

## Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen**

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

### Hinweis in eigener Sache

Die Ärzte, welche an den Roßlauer Bereitschaftsdiensten teilnehmen, sind nur noch unter der Nummer der Einsatzleitstelle Dessau-Roßlau zu erreichen, über welche der Name und die Telefonnummer des diensthabenden Arztes zu erfragen ist.

Einsatzleitstelle Dessau: 03 40/8 50 50 40

Die Redaktion

## Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

### Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 - 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

### 10./11. Dezember 2011

Herr ZA Brettschneider  
Dessau-Roßlau, OT Rodleben,  
Roßlauer Str. 94  
Tel.: 03 49 01/6 79 22

### 17./18. Dezember 2011

Frau ZÄ Buchholz  
Dessau-Roßlau, Hauptstr. 18  
Tel.: 03 49 01/8 21 47

## Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

### Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)

**Vorwahl Wittenberg: 0 34 91**

### Freitag, 09.12.2011

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

### Samstag, 10.12.2011

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 40 15 56

### Sonntag, 11.12.2011

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

### Montag, 12.12.2011

Friederiken-Apotheke, Friedrikenstr. 19, Coswig (Anhalt),  
Tel.: 6 43 38

### Dienstag, 13.12.2011

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 43 77 54

### Mittwoch, 14.12.2011

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer-Str. 2,  
Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 45 07 01

### Donnerstag, 15.12.2011

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

### Freitag, 16.12.2011

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 4 95 60

### Samstag, 17.12.2011

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 47 49 11

### Sonntag, 18.12.2011

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 66 20 89

### Montag, 19.12.2011

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

### Dienstag, 20.12.2011

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 40 15 56

### Mittwoch, 21.12.2011

J.-Friedr.-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 28 61

### Donnerstag, 22.12.2011

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 88 11 49

### Freitag, 23.12.2011

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 07 48

## Beerdigungsinstitute

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73  
(Eingang Friedhof)

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 03 49 03/6 29 96

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt: Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel. Nr.: 0 34 91/1 92 22 zu informieren.

Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Düben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel. Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortsteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelsdorf/ Pülzig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebö) ist zu den Geschäftszeiten - Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 03 49 03/52 30 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel. Nr.: 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Amtsmühlenweg 93, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 - 17.00 Uhr  
Telefon: 0 39 23/61 04 0, Telefax: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 - 7.00 Uhr

Havariendienst Abwasser: 0 39 23/48 56 77  
Havariendienst Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## Bereitschaftsdienst Elektro

### Stadt Coswig (Anhalt)

Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 0175/1 50 26 23

## REMONDIS GmbH & Co. KG

(Region Nord - Klieken An der B 187)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 17 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat 8 - 12 Uhr

Tel.: 03 49 03/51 50

## Spruch der Woche

*Die besinnlichen Tage  
zwischen Weihnachten und Neujahr  
haben schon manchen  
um die Besinnung gebracht.  
Joachim Ringelnatz (1883 - 1934)  
deutscher Schriftsteller*

## Nächster Erscheinungstermin:

**Donnerstag, der 22. Dezember 2011**

## Nächster Redaktionsschluss:

**Freitag, der 9. Dezember 2011**

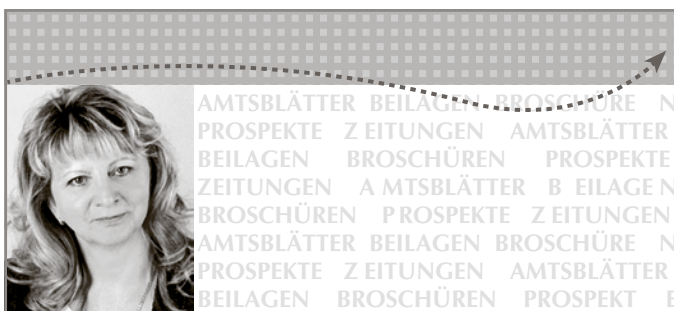


Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/61 01 72, Fax 03 49 03/61 01 58;  
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreislise. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

**Rita Smykalla**

berät Sie gern.

Tel.: 03 42 02/3 41 042

Fax: 03 42 02/5 15 06

Funk: 01 71/4 14 40 18

rita.smykalla@wittich-herzberg.de



www.wittich.de



# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

- Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) am 08.12.2011 Seite 4
- Bekanntmachung  
„Eisenbahnknoten Roßlau/Dessau, Planfeststellungsabschnitt 3 - Roßlau, Teilabschnitt 3 - Jeber-Bergfrieden“ Seite 4

### Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt)

Die 14. Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) findet **am Donnerstag, den 08.12.2011, 17:00 Uhr, im Ratssaal, Am Markt 1,** statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit. Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Verpflichtung eines Stadtrates durch den Vorsitzenden des Stadtrates
- 4 Benennung der Ausschussbesetzung durch den Fraktionsvorsitzenden der Fraktion Bürgerblock
- 5 Bestätigung der Niederschrift der 13. Sitzung des Stadtrates vom 2.11.2011
- 6 Bericht der Bürgermeisterin über die Arbeit der Verwaltung und Bekanntmachung der von den beschließenden Ausschüssen gefassten Beschlüsse
- 7 Anfragen der Stadträte zum Bürgermeisterbericht
- 8 Einwohnerfragestunde (Zeitlimit 30 min.)

##### PAUSE

- 9 Feststellung des Jahresabschlusses des Wirtschaftsjahres 2010 des Eigenbetriebes Stadtwerke Coswig (Anhalt) und Entlastung des Betriebsleiters  
**COS-BV-432/2011**
- 10 Wirtschaftsplan 2012 des Eigenbetriebes Stadtwerke Coswig (Anhalt)  
**COS-BV-434/2011**
- 11 Beteiligungsbericht der Stadt Coswig (Anhalt) zum Haushaltsplan 2012  
**COS-INFO-428/2011**
- 12 Haushaltskonsolidierungskonzept zum Haushalt 2012  
**COS-BV-421/2011**
- 13 Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2012  
**COS-BV-422/2011**
- 14 Überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt 2011 hier: Gewerbesteuerumlage  
**COS-BV-443/2011**
- 15 Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 25 „Errichtung von Freiflächenfotovoltaikanlagen an der Ziekoer Landstraße“ Coswig (Anhalt)  
- Aufstellungsbeschluss  
**COS-BV-427/2011**
- 16 Abschnittsbildungsbeschluss für das Vorhaben „Verbindungsstraße Rosenstraße - Antonienhüttenweg - Querstraße in Coswig (Anhalt)“  
hier: 2. BA - Unterführung DB AG bis Knoten Querstraße/ Antonienhüttenweg  
**COS-BV-437/2011**
- 17 Änderungsvereinbarung und Verlängerung des Durchführungsvertrages vom 24.6.1998 zwischen Introp Holding B.V. Rotterdam, Maasboulevard 100, 3063 NS Rotterdam, NL vertreten durch den notariellen Bevollmächtigten der Introp Holding B.V. Herrn Ing. G. Leder und der Stadt Cos-

wig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt), vertreten durch die Bürgermeisterin

**COS-BV-440/2011**

- 18 2. Änderungssatzung der Satzung über die Erhebung von Trinkwasserversorgungsgebühren der Stadt Coswig (Anhalt) - Trinkwasserversorgungsgebührensatzung - TWVGS - **COS-BV-454/2008/2**

- 19 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der 13. Sitzung des Stadtrates vom 2.11.2011
  - 2 Rechtsangelegenheit  
**COS-BV-420/2011**
  - 3 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen
- Herstellung der Öffentlichkeit**  
Schließung der Sitzung.

*Hatton*

*Vorsitzender des Stadtrates*

### Bekanntmachung

#### Planfeststellung für das Bauvorhaben

**„Eisenbahnknoten Roßlau/Dessau, Planfeststellungsabschnitt 3 - Roßlau, Teilabschnitt 3 - Jeber-Bergfrieden“**  
Bahn-km 7,585 - 25,042 der Strecke Wiesenburg - Roßlau (6414)  
**Planfeststellungsbeschluss vom 11.11.2011 - 561ppa/001-2316#006**  
in der Stadt Coswig (Anhalt)

Der Planfeststellungsbeschluss des Eisenbahn-Bundesamtes, Außenstelle Halle, vom 11.11.2011, Az.: 561ppa/001-2316#006, liegt mit einer Ausfertigung der Planunterlagen (einschließlich der Rechtsbehelfsbelehrung) in der Zeit **vom 09.12.2011 bis 23.12.2011**

in der Stadt Coswig (Anhalt), Fachbereich Bauwesen und Umwelt, Zimmer 212, Am Markt 13 (Amtshaus) in 06869 Coswig (Anhalt) zu folgenden Zeiten

Montag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Der Planfeststellungsbeschluss und die Planunterlagen können auch nach vorheriger Terminvereinbarung beim Eisenbahn-Bundesamt, Außenstelle Halle, Ernst-Kamieth-Str. 5, 06112 Halle (Saale), eingesehen werden.

Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Beschluss den Betroffenen gegenüber, an die keine persönliche Zustellung erfolgt ist, als zugestellt (§ 74 Abs. 4 Satz 3 Verwaltungsverfahrensgesetz).

Coswig (Anhalt), den 25.11.2011

*Berlin*

*Bürgermeisterin*

*Stadt Coswig (Anhalt)*

Tief bewegt nehmen wir Abschied von unserem Stadtrat

## Günther Stoß

Er arbeitete aktiv im Stadtrat, im Hauptausschuss und im Kultur- und Sozialausschuss.

Er war stets um die Belange und das Wohl unserer Stadt Coswig (Anhalt) bemüht.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unsere Anteilnahme gilt seinen Angehörigen.

*Albrecht Hatton*  
Vorsitzender des Stadtrates

*Doris Berlin*  
Bürgermeisterin

## Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt)

### Mitteilung aus dem Rathaus

Die Elbe - einer der bedeutendsten Flüsse Europas. Eine neue Ausstellung im Coswiger Museum widmet sich der Kulturgeschichte des Stromes. Mehr als 200 erstrangige Exponate wie Gemälde und Grafiken, Handwerksgerät und Schiffsmodelle, archäologische Funde und Archivalien lassen die „Biographie“ der Elbe lebendig werden. Dabei werden längst vergangene Ereignisse und fast vergessene Orte in Erinnerung gerufen. Und natürlich Männer und Frauen, deren Name eng mit der Elbe verbunden war. Ab Samstag, den 10. Dezember 2011, ist die spannend erzählte Ausstellung öffentlich zugänglich. Auf Anmeldung werden Führungen zu verschiedenen Schwerpunkten angeboten.

Der Eintritt für Erwachsene beträgt 3 €, für Kinder ab 6 Jahren, Schülern und Studenten 1,50 €.



Wie schon seit elf Jahren wurden aus den 129 eingeschickten Lösungs-Coupons des Adventsrätsels, für jeden Tag bis Heiligabend eines, von Herrn Norbert Knichal, Vorsitzender der Interessengemeinschaft für Industrie und Gewerbe in Coswig (Anhalt), gezogen. Die Beteiligung der 1- bis 14-jährigen Kinder war sehr gut und oft sehr kunstvoll gestaltet; leider waren 5 Einsendungen falsch.

Viele Coswiger Firmen, Stadträte sowie zahlreiche Privatpersonen haben die Geschenke für den Adventskalender gesponsert und vom 1. bis 24. Dezember kann jeden Tag um 15 Uhr im Coswiger Klosterhof der jeweilige Gewinner ein Türchen öffnen und dazu werden Märchen und Geschichten vorgetragen. Außer am 03. Dezember im Lindenhof, am 4. Dezember im Simonetti-Haus und am 11. Dezember zum Adventsnachmittag auf dem Marktplatz. Am Heiligabend dann allerdings schon um 11.00 Uhr, damit der Vorfreude der abendlichen Bescherung nichts im Wege steht.

### Achtung geänderte Öffnungszeiten im Coswiger Rathaus

Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten über Weihnachten/Jahreswechsel und Feiertage im Bürgerbüro/Stadtinformation und in der Meldestelle der Stadt Coswig (Anh.).

<b>23. Dezember 2011:</b>	<b>9.00 bis 16.00 Uhr</b>
<b>24. Dezember 2011:</b>	<b>geschlossen</b>
<b>30. Dezember 2011:</b>	<b>9.00 bis 16.00 Uhr</b>
<b>31. Dezember 2011:</b>	<b>geschlossen</b>
<b>7. Januar 2012:</b>	<b>geschlossen</b>

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

**Zum Titelbild***Wir wollen Kinderaugen leuchten sehen***10. Dezember**

18.00 Uhr Weihnachtskonzert der Musikschule  
im Ratssaal

**11. Dezember (3. Advent)**

13.00 Uhr Beginn des Adventsnachmittag  
Marktplatz

14.00 Uhr Begrüßung durch die Bürgermeisterin

14.20 Uhr Kinderprogramm auf der Bühne

15.00 Uhr Märchenlesung und Kalendertür  
öffnen auf dem Marktplatz

15.30 Uhr Kinderprogramm auf der Bühne

16.00 Uhr Clownin Frieda ist unterwegs

16.30 Uhr Posaunenchor vom Rathausbalkon

**Der Adventsmarkt****ist ca. bis 20.00 Uhr geöffnet !!!**

17.00 Uhr Adventskonzert  
in der St. Nicolai Kirche

13.00 - 18.00 Uhr Geschäfte in der Friederikenstraße  
geöffnet  
bei Einkauf Teilnahme  
an der Verlosung!

**Kinderflohmarkt ab 14.00 Uhr** im Ratssaal,  
**Kinder(gesichts-)schminken**, basteln weihnachtlicher  
Überraschungen mit dem „Verein Katzen in Not“ oder  
lasst euch **fotografieren mit dem Weihnachtsmann** und  
viele weiteren Überraschungen am Nachmittag im Rat-  
haus!

**Liebe Kinder, liebe Coswigerinnen, liebe Coswiger  
und Besucher der Stadt.**

Heute wollen wir Sie noch mal daran erinnern, dass Sie  
den Adventsnachmittag auf dem Coswiger Marktplatz am  
3. Advent nicht verpassen sollten.

Viele Überraschungen warten auf die Kinder und das fröh-  
liche Beisammensein und Treffen mit „alten“ Bekannten  
bei einem Glas Glühwein ist in Coswig am 3. Advent eine  
schöne Tradition geworden.

In der Vitrine im Rathaus können Sie ab sofort die 15 wun-  
derschönen Preise, die von der City Werbegemeinschaft  
gesponsert sind, begutachten.

Denn - wer an diesem Tag (11. Dezember) eines seiner  
Weihnachtsgeschenke in der Friederikenstraße erwirbt,  
oder einen Einkauf tätigt - nimmt an der Verlosung teil  
und hat natürlich die Chance auf einen dieser ausgestell-  
ten Gewinne!

Viel Spaß beim Einkaufen, beim Bummeln, beim Glüh-  
weintrinken, beim Erzählen, beim **Dabeisein - am 11. De-  
zember - in Coswig!**

**Wir freuen uns schon auf Sie!****Information zum nächsten Sprechtag  
des Schiedsamtes Coswig (Anhalt)**

Sprechtag: Donnerstag, den 15.12.2011

16:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ort: Dienstraum - Amtshaus  
Am Markt 13  
Coswig (Anhalt)

Sie können auch jederzeit Ihr Anliegen schriftlich dem Ord-  
nungsamt der Stadt Coswig (Anhalt) übergeben.

gez.: Henry Niestroj

Schiedsamt Coswig (Anhalt)

**Informationen****des Schiedsamtes Coswig (Anhalt)****Wie ist das Schiedsamt zu erreichen?**

Über die zuständige Schiedsperson erteilt Ihnen das Ordnungs-  
amt der Stadt Coswig (Anhalt) sowie das Amtsgericht und die  
Polizei Auskunft.

Die Sprechzeiten der Schiedsstelle entnehmen Sie bitte dem  
Aushang am Rathaus.

In Fällen die keinen Aufschub dulden, wenden Sie sich bitte te-  
lefonisch an das Ordnungsamt der Stadt Coswig (Anhalt) unter  
der Telefonnummer: 03 49 03/61 01 12 oder übergeben Ihr An-  
liegen schriftlich den Mitarbeitern des Ordnungsamtes. Dieses  
wird dann schnellstmöglich an die Schiedsperson weitergeleitet  
und bearbeitet.

**Was können Sie erwarten?**

Sie sitzen bei der Schiedsperson am Tisch und klären in ruhiger  
Atmosphäre Ihr Problem.

Die Schiedspersonen sind zur Verschwiegenheit verpflichtet und  
haben einen Eid geleistet, der sie verpflichtet, unparteiisch tätig  
zu sein.

**Was bieten wir?**

Wir sind als einzige vorgerichtliche Schlichtungsorganisation fern  
jeder sachfremder Interessen. Wir arbeiten damit für die Streit-  
parteien völlig unparteiisch durch ehrenamtlich tätige Schieds-  
personen, die unentgeltlich tätig sind.

Ein Vergleich bei uns kann Ihnen einen auf 30 Jahre vollstreckba-  
ren Titel verschaffen, in dem die Verpflichtungen, die die Gegen-  
partei in einer Zivilsache, aber auch in einer Strafsache übernom-  
men hat, festgelegt werden.

Wir arbeiten sehr kostengünstig und bürgernah durch gewählte  
und geschulte ehrenamtlich tätige Frauen und Männer aus Ih-  
rer Nachbarschaft. Wir unterliegen einer ständigen Aufsicht und  
Qualitätskontrolle durch die Leitung der Amtsgerichte.

Und wenn alles nicht hilft: Als einzige außergerichtliche Schlich-  
tungsstelle können wir Ihnen eine amtliche Bescheinigung der  
eventuellen Erfolglosigkeit des Schlichtungsversuches zur Vorla-  
ge bei Gericht ausstellen.

**Antrag:**

Der Antrag auf Anberaumung einer Schlichtungsverhand-  
lung kann schriftlich oder mündlich bei der örtlich zuständigen  
Schiedsperson gestellt werden.

Sie benötigen hierfür Vornamen, Namen und die genaue An-  
schrift der Gegenpartei.

Ferner muss sich aus Ihrem Antrag der genaue Sachverhalt er-  
geben.

Mit Antragstellung wird die Zahlung des Vorschusses fällig.

**Vorschusszahlung**

Mit Einreichung des Schlichtungsantrages ist die Zahlung eines  
Vorschusses, der die voraussichtlich entstehenden Kosten ab-  
deckt, durch den Antragsteller an die Schiedsperson erforder-  
lich. Die Höhe des Vorschusses beträgt **50,- Euro**.

Ist die antragsstellende Partei aber z. B. arbeitslos oder bezieht  
nur eine niedrige Rente (dies muss durch den entsprechenden  
Bescheid nachgewiesen werden), so **kann** auf die Erhebung von  
Gebühren und Auslagen (Kosten) ganz oder teilweise verzichtet  
werden. Damit ist sichergestellt, dass auch nicht ausreichend fi-  
nanzkräftige Antragsteller keine Nachteile erleiden.

**Verhandlung**

Zur Schlichtungsverhandlung werden alle beteiligten Parteien  
geladen. Diese haben persönlich zu erscheinen.

Unentschuldigtes Fehlen kann u. U. mit einem Ordnungsgeld ge-  
ahndet werden.

Die Verhandlung ist nicht öffentlich. Die Schiedsperson ist zur  
Verschwiegenheit verpflichtet.

**Die Verhandlung wird von der Schiedsperson mit dem Ziel  
geführt, eine gütliche Einigung der Parteien zu erreichen,  
d. h. nur unter gegenseitigem Nachgeben kann ein Ver-  
gleich geschlossen werden.**

**Vergleich**

Ein abgeschlossener Vergleich, eine abgeschlossene Vereinba-  
rung beendet den Streit.



Die darin übernommenen Verpflichtungen können - wie aus einem Urteil - dreißig Jahre lang vollstreckt werden. Ein vor der Schiedsperson abgeschlossener Vergleich ist damit ein sogenannter „vollstreckbarer Titel“ nach § 794 der Zivilprozessordnung. Weil es bei einem Vergleich keinen Sieger und keinen Besiegten gibt, ist ein Vergleich oftmals befriedender als ein Urteil.

#### **Erfolglosigkeit des Schlichtungsverfahrens**

Die Schiedsperson kann **kein „Urteil“** fällen, sondern nur versuchen, die Parteien gütlich zu einigen. Bleiben die Schlichtungsbemühungen der Schiedsperson erfolglos, erhält der Antragsteller hierüber

- in Strafsachen eine Sühnebescheinigung
- in Zivilsachen eine Erfolglosigkeitsbescheinigung

#### **Vollstreckbarer Titel**

Wird ein vor der Schiedsperson geschlossener Vergleich von einer der Parteien nicht eingehalten bzw. erfüllt, so kann der Gläubiger hieraus die Zwangsvollstreckung betreiben. Ansprüche aus einem Schlichtungsvergleich bestehen übrigens - wie bei einem Gerichtsurteil - 30 Jahre lang.

Zunächst muss die Schiedsperson auf Antrag eine Ausfertigung des Vergleichs erstellen. Eine solche Ausfertigung erhält jedoch nur die Partei, für die der Vergleich einen vollstreckbaren Inhalt aufweist (Gläubiger).

Anschließend muss der Gläubiger beim zuständigen Amtsgericht diese Ausfertigung für vollstreckbar erklären lassen.

Aus diesem „vollstreckbaren Titel“ kann nun über den Gerichtsvollzieher die Zwangsvollstreckung betrieben werden

#### **Schlichtung als Pflicht?**

Der Deutsche Bundestag hat ein Gesetz zur Förderung außergerichtlicher Streitbeilegung beschlossen, das am 01.01.2000 in Kraft getreten ist.

Dieses neue Gesetz hat einen § 15 a zum Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung geschaffen. Danach wird es z. B. den Schiedsämtern gestattet, durch entsprechende Landesgesetze die Erhebung der Zivilklage erst zulässig sein zu lassen, wenn beispielsweise zunächst ein Schiedsmann oder eine Schiedsfrau erfolglos versucht hat, die Streitigkeit einvernehmlich beizulegen.

Dieser Gesetzesentwurf sieht für die vorgeschaltete Schlichtung viele Anwendungsfälle vor:

- alle vermögensrechtliche Streitigkeiten über Ansprüche, deren Gegenstand an Geld oder Geldeswert 750 Euro nicht übersteigt; die meisten nachbarrechtlichen Streitigkeiten wie z. B.
- wegen der in § 906 BGB geregelten Einwirkungen auf das Nachbargrundstück,
- des Überwuchses nach § 910 BGB,
- des Hinüberfalls nach § 911 BGB
- sowie in allen Fällen des Streites über die Einhaltung eines landesrechtlich geregelten Grenzabstandes für Pflanzen.

**Besteht in Schlichtungsverhandlungen Anwaltszwang oder muss ich mich bei einer Schlichtungsverhandlung anwaltschaftlich vertreten lassen?**

Nein. Grundprinzip der Schlichtungsverhandlung ist die direkte Einigung zwischen den persönlich anwesenden Parteien. Bevollmächtigte oder Vertreter kennen die individuellen Interessen der jeweiligen Partei und die Einzelheiten des Streites nicht so gut wie die Partei selbst. Selbstverständlich sind aber in jeder Schlichtungsverhandlung Beistände - auch Rechtsanwälte - zur Unterstützung der Parteien zugelassen.

*Quelle: Bund deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen*

## **Coswiger Adventsmarkt am 11.12.2011**

### **Kinderflohmmarkt**

Am 11. Dezember 2011 wird von 14.00 Uhr bis in die Abendstunden hinein auf dem Marktplatz der Coswiger **Adventsmarkt** stattfinden.



Zu diesem Adventsmarkt führen wir wieder von 14.00 bis 17.00 Uhr einen **Kinderflohmmarkt** im Ratssaal mit folgenden Bedingungen durch.

Alle Kinder von 8 bis 14 Jahre können daran teilnehmen und ihr Spielzeug, Plüschtiere, Puppen, Schultensilien, Bücher, Comics, Karten, Ü-Eier, Poster, kindergerechte CDs, DVDs, Spiele für Konsolen usw. verkaufen oder tauschen. Von Bekleidung jeder Art und Schuhen, sowie diverse Abspielgeräte, müssen wir absehen.

Da der Platz begrenzt ist bitten wir um Anmeldung bis zum 8. Dezember 2011. Sie ist durch eine erziehungsberechtigte Person telefonisch oder schriftlich bei der Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt), Frau Preiß, Tel.: 03 49 03/6 10 72 möglich.

*Pressestelle der Stadtverwaltung  
Coswig (Anhalt)*

## **Veranstaltungen**

# **Wir laden herzlich ein zum „Weihnachtsmarkt der Lieder“**

**Adventskonzert des  
Gemeinschaftschores Coswig  
(Anhalt) e.V.**

**Wir freuen uns auf Sie am  
11. Dezember um 17.00 Uhr in der**

**St. Nicolai - Kirche  
Coswig (Anhalt)**

mit:  
Schüler der Musikschule „Heinrich Berger“ Coswig (Anhalt)  
Männerchor Borussia Wittenberg

Moderation:  
Bürgermeisterin Doris Berlin  
und Kathrin Sittel

Musikalische Leitung:  
Frau Rosemarie Hajek



### **11. Görtzer Silvesterlauf**

**Wann?** 31.12.2011, 10:00 Uhr  
**Wo?** Görtzer Brunnen

**Wir suchen die Schnellsten**  
Frauen, Walker, Kinder (4 km)  
und Männer (7 km).

Die Kleinsten können sich beim Zwergenlauf messen.  
Für das leibliche Wohl wird gesorgt!  
Görtzer und Gäste sind herzlich willkommen!



# Kinderweihnachtsfeier im Lindenhof in Coswig (Anhalt)



**18.12.2011, 15:30 – 18:30 Uhr**

Alle Getränke und Knabbereien für Kinder kostenlos

Überraschungsprogramm mit dem  
Weihnachtsmann  
Kinderdisco  
Geschenke für alle Kinder  
Kaffee und Kuchen

**Ja, ich komme**

Vorname :

Alter :



Bitte ausfüllen und in den Briefkasten der  
Giese Trockenbau GmbH, Schloßstraße 26, Coswig  
einwerfen.

## Willkommen, schöne Weihnachtszeit!

Romantisch-heitere und festliche  
Weihnachtsklänge

mit dem Ensemble "Giacoso"

Sabine Richter, Sopran  
Magdalena Schotte, Querflöte  
Ralf Schippmann, Oboe  
Clemens Posselt, Klavier



Sonntag, 18. Dezember 2011, 16 Uhr  
**Martinskirche Wörpen**

## Einladung zum Sportfest 2012

**Freizeitmannschaften  
der Stadt Coswig(Anhalt)**

**Werte Sportfreunde,**

zu unserem Sportfest im Jahr 2012 laden wir alle Freizeitmannschaften und Freizeitsportler aus Vereinen, Firmen, und Jugendgruppen unserer Stadt mit ihren Ortsteilen herzlich ein.



Um den Pokal der Stadt Coswig (Anhalt) wird in den Disziplinen Volleyball und Fußball gekämpft.

Alle Wettkämpfe werden in der Stadtsporthalle Coswig (Anhalt) durchgeführt.

### Die Wettkampftage sind:

11.02.2012	09.30 Uhr	Fußball Männer
03.03.2012	09.30 Uhr	Volleyball Männer
04.03.2012	09.30 Uhr	Volleyball Frauen

### Teilnahmeberechtigt sind:

- Sportgruppen, Vereine, Firmen, Jugendgruppen aus dem Breitensportbereich, alle Freizeitmannschaften der Stadt Coswig(Anhalt) mit den dazugehörigen Ortsteilen

Alle interessierten Sportfreunde geben bitte bis zum 27.01.2012 im Klosterhof, Schloßstraße 57, 06869 Coswig (Anhalt) oder unter der Rufnummer 03 49 03/61 01 51 bei Herrn Kalitzsch, oder 03 49 03/61 01 60 bei Frau Fräbldorf ihre Teilnahmemeldung ab.



## Vereine und Parteien

### Nachruf

Am 12.11.2011 verstarb unser Vereinsmitglied

### Joachim Knappe

Er war seit 1957 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Düben. In seiner aktiven Zeit engagierte er sich auch besonders für die Ausbildung und den Einsatz der Jugendlichen in der Feuerwehr. Wir werden sein Andenken in Ehren halten. Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

*Feuerwehrverein Düben e. V.*

### Nachruf

Wir nehmen Abschied  
von unserem langjährigen Mitglied  
und ehemaligen Übungsleiter der SG Jeber-Bergfrieden

### Arthur Galle

Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

*Im Namen des Vorstandes und aller Mitglieder  
der SG Jeber-Bergfrieden.*

### Information für die Ortschronisten

Unsere Weihnachtsfeier findet am 16.12.2011 ab 14.00 Uhr im Coswiger „Friederikentreff“ in der Friederikenstraße statt. Wir laden unsere Chronisten ganz herzlich dazu ein.  
*Heidmarie Grzech  
Regina Sommer*

## Die DRK - Familienberatungs- und Begegnungsstätte Coswig informiert

### Spezielles Angebot der Woche 12.12.11 - 16.12.11

#### Montag, 12.12.11

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse  
(für Organisationen, Vereine und Freiwillige)  
14.00 Uhr Treffen der Brett- und Kartenspieler

#### Dienstag, 13.12.11

15.00 Uhr „Bingo“ mit tollen Preisen

**Mittwoch, 14.12.11** „kleines Weihnachtskonzert“  
mit der Akkordeongruppe der Musikschule Fröhlich

#### Donnerstag, 15.12.11

14.00 Uhr „Lichterfahrt“  
14.00 - 16.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse  
(für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

### Spezielles Angebot der Woche 19.12.11 - 23.12.2011

#### Montag, 19.12.11

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse  
(für Organisationen, Vereine und Freiwillige)  
14.00 Uhr Treffen der Brett- und Kartenspieler

**Dienstag, 20.12.11** Selbsthilfegruppe „Diabetiker“  
Weihnachtsfeier

### Soziales Hilfsangebot:

DRK Sozialstation „Marienkäfer“ - Häusliche Krankenpflege und Hauswirtschaftspflege - examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen.

Rufen Sie uns einfach an und wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

### Erste-Hilfe-Ausbildung

Nächster Termin: 14.01.2012

\* LSM - Lehrgang für Führerscheinbewerber

\* BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

**Schuldnerberatung:** - Nächster Termin: 09.01.2012

### Vorschau auf das Jahr 2012

#### „Auf der schönen blauen Donau“

Erleben Sie einen der schönsten Ströme Europas von seiner schönsten Seite - vom Wasser aus an Bord von MS Elegant Lady. Entdecken Sie an der Donau im Herzen Europas vielfältige Landschaften, Dörfer, Städte, Metropolen und kunsthistorische Kostbarkeiten zwischen der Drei-Flüsse-Stadt Passau, der weltbekannten Kultur- und Musikmetropole Wien und der Königin der Donaustädte Budapest.

Unser Bus wird Ihr Hotelschiff begleiten und Ihnen die Möglichkeit bieten, während der verschiedenen Ausflüge die Sehenswürdigkeiten der Umgebung zu entdecken.

**Termin: 13.07. - 20.07. 2012**

Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich

Anmeldungen für alle Angebote jederzeit möglich

Ansprechpartnerin: Frau Kappel - Telefon: 5 20 21

(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

## Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

### Monat Dezember 2011

**Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig**  
**Tel. 03 49 03/ 3 13 55.**

#### Do., 08.12.2011

8.30 Uhr Seniorenfrühstück mit Überraschung  
14.00 Uhr SHG n. Krebs Weihnachtsfeier

#### Fr., 09.12.2011

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

#### Mo., 12.12.2011

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

#### Di., 13.12.2011

14.00 Uhr Weihnachtsfeier

#### Mi., 14.12.2011

14.00 Uhr Spielnachmittag

#### Do., 15.12.2011

14.00 Uhr Weihnachtsfeier  
19.00 Uhr Klöppeln

#### Fr., 16.12.2011

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

#### Mo., 19.12.2011

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

#### Mi., 21.12.2011

14.00 Uhr Spielnachmittag

**Vom 22.12.2011 bis 01.01.2012 ist unsere Begegnungsstätte geschlossen.**

Anmeldungen und Infos zu allen Veranstaltungen und Fahrten in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 03 49 03/3 13 55.

***Wir wünschen all unseren Mitgliedern und Freuden  
und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesundes Jahr 2012***

*Michalke*

## Sportnachrichten

### Sportnachrichten aus der Abteilung Handball SV Blau-Rot Coswig

#### Ergebnisse vom Wochenende

19./20.11.2011

#### Auswärtsspiele

19.11.2011

Turnier C männlich Jugend B in Dessau Ziebigk (SH Friedensschule)

TSV Blau-Weiß Brehna - SV Blau-Rot Coswig	9 : 26
HSV 2000 Zerbst - SV Blau-Rot Coswig	16 : 28
SV Blau-Rot Coswig - JSpG Elbe/Kühnau 2	22 : 28

Coswig hat nach dem 3. Turnier nun die Tabellenspitze erreicht.

20.11.2011

Frauen BSG Aktivist Gräfenhainichen 2 - SV Blau-Rot Coswig	24 : 33
--	---------

#### Ansetzungen am Wochenende 10./11.12.2011

#### Heimspiele

10.12.2011

10:00 Uhr	MJE SV Blau-Rot Coswig - HG 85 Köthen
11:15 Uhr	MJD SV Blau-Rot Coswig - JSpG Elbe/Kühnau
12:45 Uhr	SA-Liga MJA SV Blau-Rot Coswig - SG Eintracht Glinde
14:45 Uhr	Frauen SV Blau-Rot Coswig - TSV Blau-Weiß Brehna
16:45 Uhr	Männer SV Blau-Rot Coswig - SV 1898 Wulfen

Auswärtsspiele

10.12.2011

14:00 Uhr	WJD JSpG HBC Wittenberg/Apollensdorf - SV Blau-Rot Coswig (Stadthalle Wittenberg)
14:00 Uhr	MJC JSpG HBC Wittenberg/Apollensdorf - SV Blau-Rot Coswig (Mehrzweckhalle Griebö)

11.12.2011

Turnier D der WJC in Wolfen (Jahnsporthalle)	
10:00 Uhr	SV Finken Raguhn - SV Blau-Rot Coswig
12:35 Uhr	SV Blau-Rot Coswig - JSpG Elbe/Kühnau
14:20 Uhr	SV Blau-Rot Coswig - BSG Aktivist Gräfenhainichen

#### Ansetzungen am Wochenende 17./18.12.2011

#### Heimspiel im HVSA-Pokal

Pokalspiel der Frauenmannschaft des SV Blau-Rot Coswig  
Anpfiff: 11:00 Uhr in der Stadtsporthalle Coswig  
TV Askania Bernburg

#### Auswärtsspiele

17.12.2011

Turnier D der MJB in Zerbst (Sporthalle Jannowitzbrücke)	
11:50 Uhr	JSpG Elbe/Kühnau 2 - SV Blau-Rot Coswig
13:35 Uhr	TSV Blau-Weiß Brehna - SV Blau-Rot Coswig
14:30 Uhr	SV Blau-Rot Coswig - HSV 2000 Zerbst

18.12.2011

10:00 Uhr	MJE Jessener SV 53 - SV Blau-Rot Coswig
-----------	---

#### Weitere Terminhinweise:

Am 10.12.2011 findet der Sportlerball im Lindenhof Coswig statt.

Am 31.12.2011 startet unsere Silvesterparty im Lindenhof Coswig.

Für die Abt. Handball  
M. Metting



### Termine und Informationen aus der Abteilung Fußball des SV Blau-Rot Coswig



#### Termine 10. - 11. Dezember 2011

##### 1. Mannschaft/Punktspiel

SV Blau-Rot Coswig gegen TUS Kochstedt  
Sonabend, 10. Dezember 2011  
Anstoß 13:00 Uhr

##### 2. Mannschaft/Punktspiel

SV Blau-Rot Coswig II gegen TUS Kochstedt II  
Sonabend, 10. Dezember 2011  
Anstoß 11:00 Uhr

Am 6. Januar 2012 findet das diesjährige Hallenfußballturnier der 1. Männermannschaft des SV Blau-Rot Coswig statt. Beginn der traditionellen Veranstaltung ist um 14:00 Uhr in der Coswiger Stadtsporthalle.

SV Blau-Rot Coswig e. V.  
Abteilung Fußball

### Vorschau Fußball Blau - Weiß Klieken

#### Landesklasse:

Samstag, den 10.12.2011 Anstoß 13.00 Uhr  
SV Glück Auf Möhlau : SG Blau - Weiß Klieken

#### Kreisliga Anhalt:

Samstag, den 10.12.2011 13.00 Uhr  
SG Dobritz/Garitz : SG Blau - Weiß Klieken II.

### Sportvorschau

#### Kreisliga

SG Jeber-Bergfrieden I

Samstag, den 10.12.2011, Anstoß: 13.00 Uhr  
SG Jeber-Bergfrieden I - ESV Lok Dessau II  
SV Serno 58  
spielfrei

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde Coswig

#### Gottesdienste:

So., 11.12.		
10.15 Uhr	Wörpen	Musikalischer Zentralgottesdienst
Sa., 17.12.		
16.00 Uhr	Wahlsdorf	Gottesdienst
So., 18.12.		
10.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst
14.00 Uhr	Pülzig	Gottesdienst
Fr., 23.12.		
17.00 Uhr	Coswig	Christvesper im Seniorenwohnpark
<b>Termine:</b>		
Do., 08.12.		
14.00 Uhr	Köselitz	Adventsfeier
Sa., 10.12.		
9.30 Uhr	Coswig	Kindervormittag
15.00 Uhr	Coswig	Adventsfeier des Kreises „Menschen mit behinderten Angehörigen“
So., 11.12.		
17.00 Uhr	Coswig	Konzert des Gemeinschaftschors Coswig e. V.
Di., 13.12.		
14.30 Uhr	Senst	Adventsfeier
18.00 Uhr	Griebö	Adventssingen bei Familie Schulze/Nitze, Grieböer Dorfstr. 19
Fr., 16.12.		
18.00 Uhr	Coswig	Konfitüre

Das **Friedenslicht aus Bethlehem** kommt auch in diesem Jahr wieder nach Coswig. **Voraussichtlich ab dem 4. Advent** wird es in der Kirche brennen und kann von dort nach Hause geholt werden.



## Weihnachtskonzert

Am 4. Advent in der Martinskirche zu Wörpen

Ausführende: Sabine Richter, Sopran  
Magdalena Schotte, Querflöte  
Ralf Schippmann, Oboe  
Clemens Passelt, Klavier

Das Ensemble gastiert zum 14. Mal in Wörpen. Zu hören sind Melodien von Engelbert Humperdinck, Cécile Cui, Robert Stolz, Nico Distal, Leroy Anderson, Walter Kent u. a.

Seien Sie herzlich eingeladen zu einem stimmungsvollen Konzert am 18. Dezember, 16.00 Uhr in die Martinskirche Wörpen!

*Ortsbürgermeister H. Ruhl und*

*Martinsgemeinde Wörpen*

## Herzliche Einladung

Auch in diesem Jahr möchte der Gemeinschaftschor Coswig e. V. unter der Leitung Frau R. Hajek zum Weihnachtskonzert in die St. Nicolai Kirche einladen.

Das Thema des Konzertes heißt: **Weihnachtsmarkt der Lieder.** Mit dem Männerchor Borussia aus Wittenberg und Schülern der Musikschule Coswig haben wir für Sie einen stimmungsvollen Ausklang des Coswiger Weihnachtsmarktes vorbereitet. Wenn Sie sich auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen möchten, lassen Sie sich herzlich einladen am

3. Advent, **11. Dezember 2011, 17.00 Uhr** in die St. Nicolai Kirche in Coswig.

Der Eintritt ist frei, für eine Spende wären wir dankbar.

*Gemeinschaftschor Coswig e. V.*

### Regelmäßige Gemeindekreise

Junge Gemeinde donnerstags 18.00 Uhr

### Kirchenmusikalische Arbeitskreise:

#### Im Coswiger Pfarrhaus:

Jungbläser	montags	17.00 Uhr
Posaunenchor	dienstags	18.30 Uhr
Anfänger Posaunenchor	freitags	16.30 Uhr
Kirchenchor	donnerstags	19.30 Uhr
Flötenkreis für AnfängerInnen	dienstags	16.00 Uhr
Flötenkreis für Fortgeschrittene	dienstags	16.30 Uhr

#### Im Wörpener Pfarrhaus:

Flötenkreis	montags	19.00 Uhr
Martinschor	montags	19.45 Uhr

## Evangelisches Pfarramt Zieko

### Gottesdienst

Sonntag, 11.12.

10:00 Uhr in Ragösen Leitung: Pfrin. Simmering

### Sonntagsandacht

Sonntag, 11.12.

10:00 Uhr in Buko Leitung: Frau Pluder

### Gottesdienst mit Wiederindienstnahme der Kirche Weiden

Sonntag, 11.12.

14:00 Uhr in Weiden Leitung: KOP/Pfrin. Simmering

### Der begehbbare Adventskalender

- Am Donnerstag, 08.12.2011, um 19:00 Uhr können sich alle Interessierten bei der Fam. Egon & Inge Isensee, Kirschbaumreihe 58, in Buro einfinden.

- Der Singkreis und die ganze Gemeinde sind am Freitag, 09.12.2011 um 19:30 Uhr zu einem fröhlichen Adventsingen ins Pfarrhaus Zieko eingeladen. In lockerer Runde singen wir bekannte Lieder und haben Zeit für einen besinnlichen Austausch.

- Bei Fam. Andreas & Yvonne Nestmann, Kliekener Bahnhofstraße 1b, in Klieken wird am 16.12.2011 ab 19:00 Uhr wieder der Adventskalender geöffnet sein.

- Auch Fam. Klaus & Karin Wolter, An der Chaussee, aus Zieko möchten sich am Adventskalender beteiligen und laden deshalb am 19.12.2011

- um 19:00 Uhr zu sich ein.

### Kindervormittag

Samstag, 17.12., 10:00 - 11:30 Uhr in Zieko

## Frauenabend

Donnerstag, 15. Dezember 2011 um 19:30 Uhr in Zieko Pfarrhaus „Unser Adventsabend“

Bei Kerzenschein, Plätzchen und Tee erzählen wir Geschichten und singen Lieder. Den Weg hin zu Weihnachten gehen wir ein Stück gemeinsam und er bringt Licht und Wärme in unsere Herzen.

### Frauen:

Abende für junge Frauen Tel.: 03 49 03/4 74 52

### Gemeindenachmittag

**Zieko:** Dienstag, 13.12., 15:00 Uhr

### Thießen und Ragösen:

Mittwoch, 14.12., 15:00 Uhr Weihnachtsnachmittag in der „Dorfschenke“ in Thießen

**Buro:** Mittwoch, 14.12., 15:00 Uhr

**Buko:** Donnerstag, 22.12., 15:00 Uhr

### Bibelgespräch

**Buko:** Dienstag, 20.12., 18:00 Uhr bei Frau Scheffler

### Christenlehre Thießen Montags

14:00 - 15:00 Uhr 1. + 2. Klasse

15:00 - 16:00 Uhr 4. + 5. Klasse

**Hinweis:** Im Pfarramt in Zieko sind wieder die bekannten Vlieskalender für das Jahr 2012 eingetroffen. Sie können für 3,00 Euro pro Stück erworben werden.

## Neuapostolische Kirche

### Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)

[www.nakcoswig.de](http://www.nakcoswig.de)

### Gottesdienste:

Sonntag, 11.12., 3. Advent

11.00 Uhr Jugendgottesdienst für Bezirk Dessau in Coswig

Mittwoch, 14.12.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Sonntag, 18.12., 4. Advent

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 21.12.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

### Kinderunterrichte:

Sonntag, 18.12.

08.45 Uhr Kinderchorprobe

09.30 Uhr Vorsonntagsschule

09.30 Uhr Sonntagsschule

10.30 Uhr Religionsunterricht

### Chorprobe:

Montag, 12.12. und 19.12.

19.30 Uhr Gemeindechorprobe

### Singen im Advent

Samstag, 10.12. um 16:00 Uhr

Der Chor der Gemeinde Coswig gestaltet ein musikalisches Programm im Advent.

Wir laden herzlich ein.

**Gemeindevorsteher:** Gerald Müller

E-Mail: [vorsteher@nakcoswig.de](mailto:vorsteher@nakcoswig.de)

## Katholische Gemeinde St. Michael

### Sonntag, 11.12.11

+ 09.00 Uhr Hl. Messe

### Dienstag, 13.12.11

+ 08.00 Uhr Gottesdienst

### Sonntag, 18.12.11

+ 09.00 Uhr Hl. Messe

### Dienstag, 20.12.11

+ 08.00 Uhr Gottesdienst

### Samstag, 24.12.11 Heiligabend

+ 22.00 Uhr Christmette

Eine gesegnete Adventszeit wünscht

*K. Hoffmann*





## Weihnachtskonzert am 4. Advent in der Martinskirche in Wörpen

**Ausführende:** Sabine Richter, Sopran  
Magdalena Schotte, Querflöte  
Ralf Schippmann, Oboe  
Clemens Posselt, Klavier

Das Künstlerensemble gastiert zum 14. Mal in der Martinskirche Wörpen.

Zu hören sind Melodien von Engelbert Humperdinck, Robert Stolz, Nico Dostal, Leroy Anderson, Walter Kent u. a. in zauberhafter textlicher und musikalischer Bearbeitung.

Zu diesem Konzert sind alle Interessenten am Sonntag, dem 18.12.2011 um 16:00 Uhr herzlich eingeladen.

Für die Senioren unserer Heimatgemeinde und Gäste findet nach dem Konzert im Raum der Feuerwehr noch ein gemütlicher Ausklang im Kerzenschein bei Tee, Glühwein und Weihnachtsgebäck statt.

Im Namen der Veranstalter

Holger Ruhl, Ortsbürgermeister

### Geburtstage

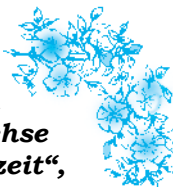
*Die Bürgermeisterin  
der Stadt Coswig (Anhalt)  
gratuliert den Bürgern  
der Stadt Coswig (Anhalt)  
nachträglich ganz herzlich  
zum Geburtstag*



(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)  
Redaktionsschluss: 28.11.2011

am 24.11.	Herr Werner Juling	zum 90. Geburtstag
am 25.11.	Frau Else Kuhne	zum 83. Geburtstag
am 26.11.	Herr Knut Brechtel	zum 70. Geburtstag
am 26.11.	Frau Anneliese Michaelis	zum 70. Geburtstag
am 26.11.	Frau Gisela Schmidt	zum 70. Geburtstag
am 27.11.	Herr Herbert Meier	zum 70. Geburtstag
am 27.11.	Frau Lieselotte Rößler	zum 83. Geburtstag
am 28.11.	Herr Johannes Jünemann	zum 75. Geburtstag
am 28.11.	Frau Rosemarie Ossenkopp	zum 70. Geburtstag
am 29.11.	Frau Alice Faust	zum 97. Geburtstag
am 29.11.	Frau Ruth Steiner	zum 82. Geburtstag
am 30.11.	Herr Heinz Lehmann	zum 70. Geburtstag
am 30.11.	Frau Ursula Lucke	zum 85. Geburtstag
am 30.11.	Herr Horst Tschauner	zum 75. Geburtstag
am 01.12.	Frau Annemarie Badelt	zum 85. Geburtstag
am 01.12.	Frau Dagmar Wolfensteller	zum 70. Geburtstag
am 02.12.	Frau Ilse Schuh	zum 82. Geburtstag
am 03.12.	Herr Karl Bommert	zum 75. Geburtstag
am 03.12.	Frau Rosemarie Lucke	zum 75. Geburtstag
am 03.12.	Frau Katharina Wenzel	zum 75. Geburtstag
am 04.12.	Herr Karl-Heinz Stolze	zum 75. Geburtstag
am 05.12.	Frau Ursula Kappert	zum 83. Geburtstag
am 05.12.	Frau Elfriede Krispin	zum 89. Geburtstag
am 06.12.	Herr Hermann Fuchs	zum 89. Geburtstag
am 07.12.	Frau Ruth Kesselbauer	zum 83. Geburtstag

*Die Bürgermeisterin gratuliert  
ganz herzlich nachträglich dem  
**Ehepaar Dorit und Dietmar Sachse**  
zum Fest der „**Diamantenen Hochzeit**“,  
welches sie am 01.12.2011  
feiern konnten.*



*Des Weiteren  
dem **Ehepaar Marianne und Lothar Arlt**  
zum Fest der „**Goldenen Hochzeit**“,  
welches sie am 02.12.2011 feiern konnten.*

*Wir wünschen alles Gute, Gesund  
und noch viele schöne Jahre  
im Kreise der Familie.*



*Die Bürgermeisterin  
der Stadt Coswig (Anhalt)  
und die Ortsbürgermeister/in  
gratulieren ganz herzlich  
nachträglich zum Geburtstag  
(65., 70. ab 75. jedes Jahr)*



#### Ortschaft Buko:

am 03.12.	Herr Willi Braunsdorf	zum 84. Geburtstag
<b>Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:</b>		
am 28.11.	Herr Rudolf Lehmann	zum 78. Geburtstag
am 06.12.	Frau Anneliese Jänicke	zum 75. Geburtstag

#### Ortschaft Hundeluft:

*Der Bürgermeister gratuliert  
ganz herzlich nachträglich dem  
**Ehepaar Hildegard und Horst Handt**  
zum Fest der „**Goldenen Hochzeit**“,  
welches sie am 02.12.2011 feiern konnten.*

*Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und  
noch viele schöne Jahre  
im Kreise der Familie.*



#### Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:

am 24.11.	Frau Charlotte Rose	zum 88. Geburtstag
am 06.12.	Frau Christel Geyer	zum 65. Geburtstag
am 07.12.	Frau Gertrud Brandenburger	zum 88. Geburtstag

#### Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:

am 26.11.	Frau Elsbeth Klander	zum 78. Geburtstag
am 29.11.	Herr Werner Krüger	zum 76. Geburtstag
am 01.12.	Frau Herta Kanzenbach	zum 81. Geburtstag
am 04.12.	Frau Adelheid Höhm	zum 70. Geburtstag

#### Ortschaft Möllensdorf:

am 02.12.	Herr Fritz Schröter	zum 70. Geburtstag
-----------	---------------------	--------------------

#### Ortschaft Ragösen und Ortsteil Krakau:

am 07.12.	Frau Hildegard Held	zum 83. Geburtstag
-----------	---------------------	--------------------

#### Ortschaft Senst:

am 27.11.	Frau Vera Eichelbaum	zum 75. Geburtstag
-----------	----------------------	--------------------

#### Ortschaft Serno und Ortsteile Görzitz und Grochwitz:

am 25.11.	Herr Martin Heilmann	zum 86. Geburtstag
am 29.11.	Frau Irmgard Schneider	zum 84. Geburtstag
am 01.12.	Frau Roswitha Kranz	zum 65. Geburtstag
am 04.12.	Frau Charlotte Markgraf	zum 76. Geburtstag

#### Ortschaft Stackelitz:

am 07.12.	Herr Ernst Galle	zum 84. Geburtstag
-----------	------------------	--------------------

#### Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:

am 28.11.	Frau Gerda Fahlteich	zum 82. Geburtstag
am 06.12.	Frau Ursula Friedrich	zum 76. Geburtstag

#### Ortschaft Wörpen und Ortsteil Wahlsdorf:

am 25.11.	Frau Ingrid Kannengießer	zum 76. Geburtstag
-----------	--------------------------	--------------------

#### Ortschaft Zieko:

am 06.12.	Frau Heide Puhlmann	zum 70. Geburtstag
-----------	---------------------	--------------------